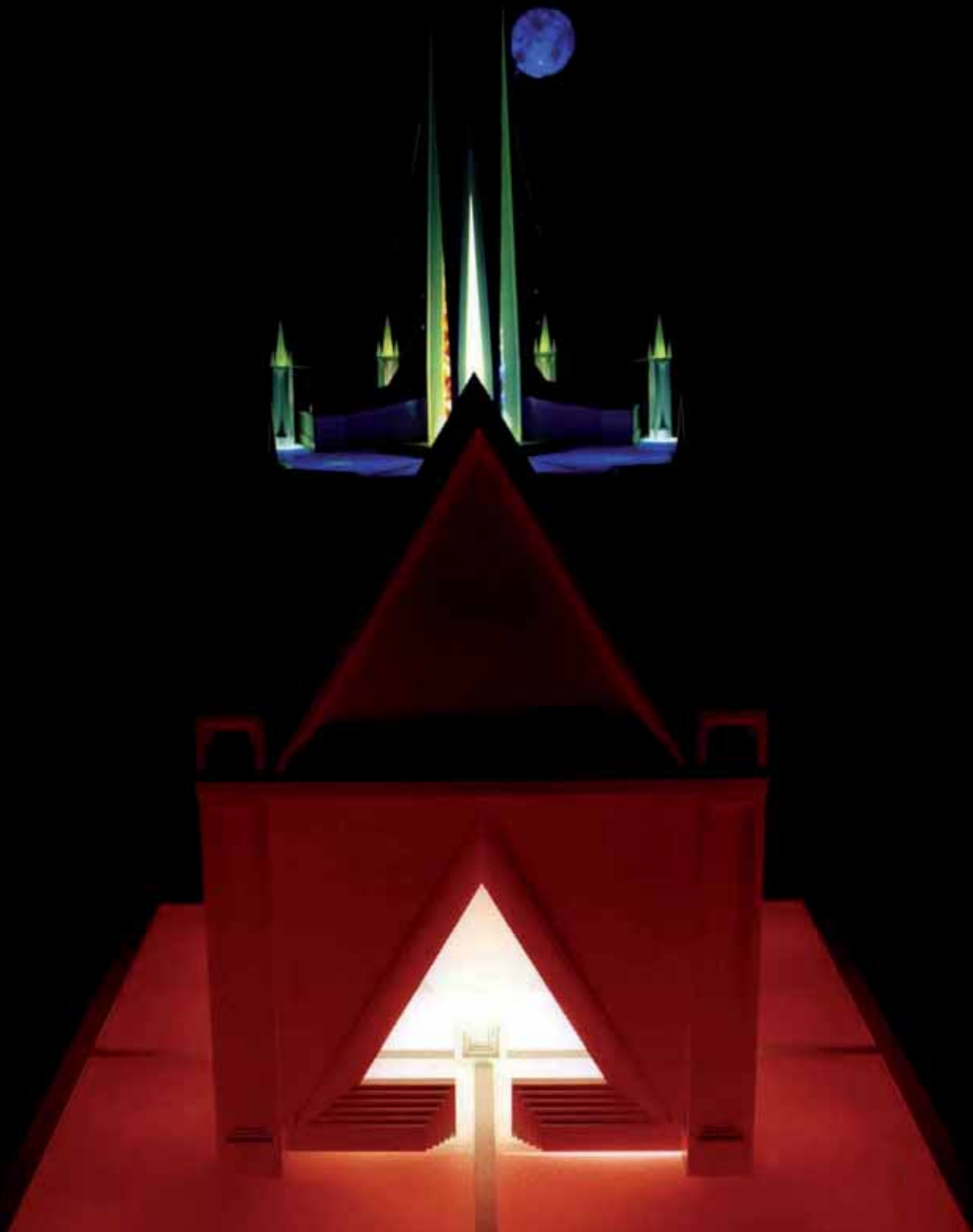


5

Light of all Arts



REGGIANI



Luce di tutte le Arti

Light of all Arts

Chi illumina l'arte talvolta l'incornicia, talaltra la mette in scena, sempre e comunque l'ama e la rispetta.

The people responsible for lighting artwork sometimes frame it, sometimes dramatize it, but always love and respect it.

La macchina Orvietana Paolo Portoghesi - Vittorio Storaro







sombra



biSio



varlos

Così, se l'archeologo riporta l'arte alla luce, se chi la conserva ed espone la mette in luce, chi progetta e realizza l'illuminazione per le opere d'arte è prima di tutto parte attiva di un processo che si nutre di rispetto, cura, attenzione; sa che la luce va misurata, gestita con metodo, pennellata.

And so, while archeologists bring artwork back to the sunlight and curators and exhibitors put it in the spotlight, those who design and create lighting systems for art are first and foremost active participants in a process fuelled by respect, dedication, and painstaking care; they know that light must be measured out, meticulously managed, applied brushstroke by brushstroke.





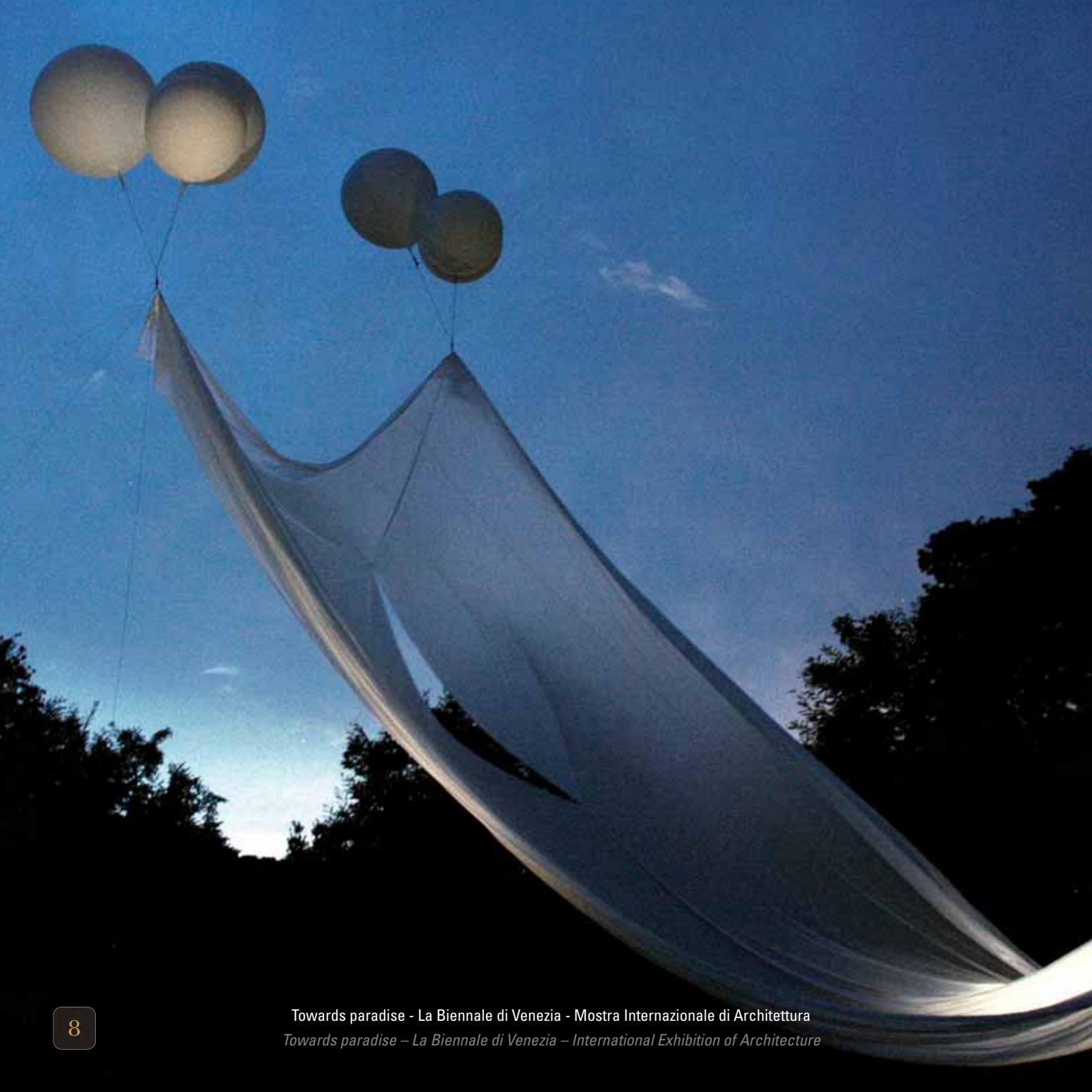
Richiede la capacità di costruire spazi fatti di luce e d'ombra, diversi di sala in sala, di opera in opera, e magari di rivoluzionarli nel giro di poche settimane, quando alle pennellate vigorose di Van Gogh o agli ori di Klimt si sostituiranno i drappeggi di Antonello da Messina o le curve sinuose di Henri Moore.

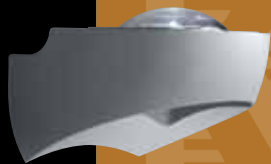


It demands the ability to weave spaces out of light and shadow, different from room to room and from piece to piece, and perhaps transform them radically in just a few weeks, when the muscular brushstrokes of a Van Gogh or the gilding of a Klimt are replaced by the drapery of an Antonello da Messina or the sinuous curves of a Henry Moore.



1 - Museo Sansing Dui - Cina/*Sansing Dui Museum – China* 2 - Museo della Tecnologia e delle Scienze - Shanghai - Cina/*Science and Technology Museum - Shanghai, China* 3 - La Corona ferrea - Monza (Milano) - Italy/*The Iron Crown – Monza (Milan) - Italy* 4 - Museo Reggiani, Le lampade dal VI Secolo a.C. al Secolo XX/*Reggiani museum, Lamps from the VI century B.C. to the XX century*





Narancia 300



ríos



Metamorphosi

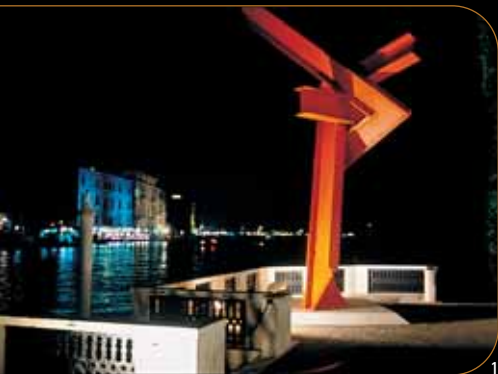


iperíos

Sa che la luce crea le forme, esalta o falsa i colori, soprattutto sa non può mai essere una scelta casuale. Ogni opera d'arte richiede un'attenzione sempre eguale eppure sempre differente, la capacità di mettersi al suo servizio senza cedere mai alla tentazione di tradirla per imperizia, superficialità o pigrizia.

They know that light can shape forms, enhance or alter colours, and above all, that it must never be a random choice. Every work of art demands a kind of diligence that is always the same and yet always unique: the ability to serve it well, without ever succumbing to the temptation to betray it through clumsiness, superficiality, or laziness.

1/2 - Peggy Guggenheim Collection - Venezia/Peggy Guggenheim Collection - Venice 3 - Arte Laguna "Biennale di Venezia" - Venezia/Art Laguna "Biennale di Venezia" - Venice



1



2



3





SmallZeroZeroUno

ZeroZeroUno

Questo ci ha insegnato la collaborazione diretta con musei, gallerie e pinacoteche in Italia e nel mondo per l'illuminazione di collezioni stabili o di installazioni temporanee, di ampi saloni settecenteschi o di spazi inusuali dove la luce letteralmente costruisce il museo. Questo è quanto mettiamo a disposizione di chi ha fatto dell'arte il proprio mestiere, la propria passione, la propria vita.

This has taught us how to work directly with museums and galleries in Italy and abroad on lighting projects for permanent collections or temporary installations, vast 18th-century halls or unusual spaces where light literally builds the museum. That is what we can offer to those who have made art their profession, their passion, their life.

Mostre alla Basilica Palladiana - Vicenza - Italia. 1 Toyo Ito 2 Steven Holl

Exhibitions at the Basilica Palladiana - Vicenza - Italy. 1 Toyo Ito 2 Steven Holl

1 2







Lorosae



triSio



sunios



varlos flat



1 2

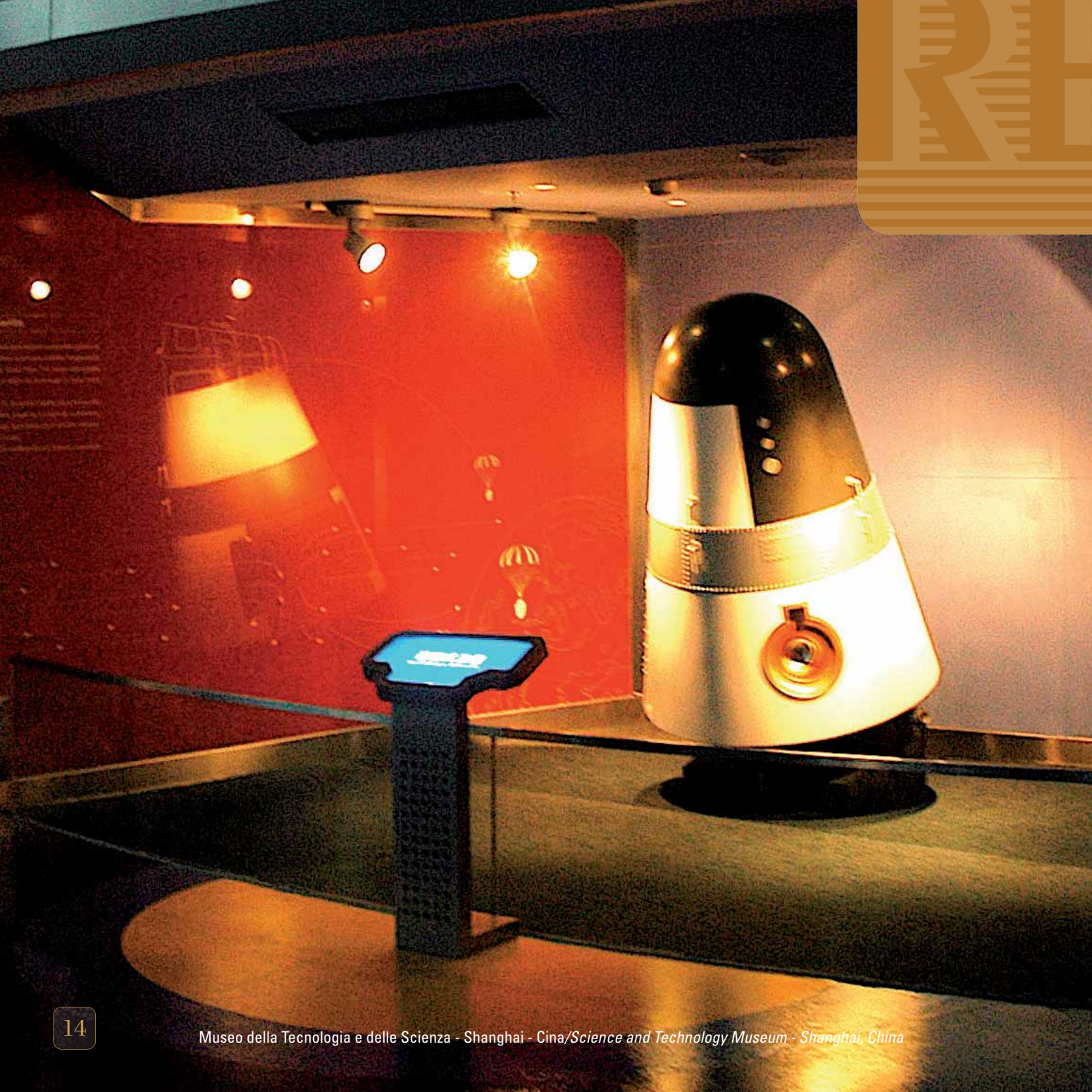


1/4 - Musei Civici agli Eremitani - Padova - Italia/*Eremitani Civic Museums – Padua, Italy* 2 - Riva 1920, Mostra di Arnaldo Pomodoro - Stage designs 1972-2002 - Cantù - Italia/*Riva 1920, Exhibition by Arnaldo Pomodoro – Stage designs 1972-2002 - Cantù - Italy* 3 - Mostra di Álvaro Siza - Basilica Palladiana - Vicenza - Italia/*Álvaro Siza exhibition, Basilica Palladiana – Vicenza, Italy*



3 4







indios



uniSio



triSio



1



2



3



4

1/4 - Museo della Scienza - Canton - Cina/*Science Museum - Canton, China* 2 - Mostra di Sejima e Nishizawa Sanaa - Basilica Palladiana - Vicenza - Italia/*Sejima and Nishizawa Sanaa exhibition, Basilica Palladiana - Vicenza, Italy* 3 - Museo della Tecnologia e delle Scienza - Shanghai - Cina/*Science and Technology Museum - Shanghai, China*





Bink 1

Bink 2



Eidos



1



2



3



4

1 - Museo d'Arte Moderna - Ningbo - Cina/Museum of Modern Art - Ningbo - China 2 - Giath Mashnouk - "Art House" Damasco - Siria/Giath Mashnouk - "Art House" Damascus - Syria 3 - Museo Archeologico Nazionale - Atene - Grecia/National Archaeological Museum - Athens - Greece 4 - Palazzo Ducale - Genova - Italia/Ducale Palace - Genua - Italy



Collaborazioni ad hoc

L'architetto Richard Rogers ha disegnato e voluto Ambar per "inondare" (la parola è sua) di nuova luminosità la sua mostra dedicata a 45 anni della sua carriera tenuta al Centre Pompidou di Parigi da novembre 2007 a marzo 2008. Reggiani ha realizzato e messo in produzione di serie Ambar.

Special collaborations

Architect Richard Rogers designed Ambar for a retrospective dedicated to 45 years of his career, held at the Centre Pompidou in Paris from November 2007 to March 2008; his aim, in his words, was to "flood" the exhibit with light. Reggiani manufactured Ambar and put it into mass production.





"Richard Rogers + Architects" exhibition at the Pompidou Centre - Paris - France

Light is Changing



Tailor Made Partnership



IOS, Innovation Optimise Savings



Vi mettiamo in luce



Made in Reggiani



Light of all Arts



light defines what we see, what we touch and what we feel

Contattateci per scoprire come risparmiare sui vostri costi di illuminazione. Il nostro Ufficio Progetti è a vostra disposizione:

Contact us to find out how to save on your lighting costs.

Our Projects Office is at your disposal:

Tel.: (+39) 039.2071.1 Fax: (+39) 039.2071.999

Skype: reggiani.spa.illuminazione

E-mail: point@reggiani.net www.reggiani.net

Reggiani Spa Illuminazione viale Monza 16 Casella postale 99 20050 Sovico (Mi)

Per conoscere meglio
Reggiani visitate il

*To get to know Reggiani
better, visit the*

REGGIANI 
INTERNATIONAL
LIGHT FORUM

REGGIANI

ILLUMINATES LIFE.